Hollister™

en Wound Drainage Collectors
da Sårdrænageposer
de Wunddrainagekollektoren
es Colectores para drenaje de heridas
fi Tyhjennettävät haavapussit
fr Poches de drainage des plaies
fr-CA Sacs collecteurs pour drainage de plaie
it Sacche per drenaggio delle ferite
ja 創傷部ドレナージパウチ
nl Wonddrainage collectors
no Sårdrenasjeposer
pt Sacos de drenagem para feridas
sv Sårdränagepåsar
tr Yara Drenaj Torbaları
zh-TW 傷口引流物收集器

912998

Hollister®

Hollister Incorporated
2000 Hollister Drive
Libertyville, IL 60048 USA

EC REP Hollister ULC
Foxford Road, Ballina
Co. Mayo, Ireland

Hollister

©2021 Hollister Incorporated.

912998-121

es Colectores para drenaje de heridas

Contenido:
Colector para drenaje de heridas con abertura de acceso.
Descripción del producto:
Colectores para drenaje de heridas con o sin barrera diseñados para contener exudado del drenaje de heridas, fístulas o zonas con tubos de drenaje. Los colectores con lámina están indicados para un uso general. Los colectores sin lámina tienen cinta adhesiva. Los colectores están diseñados para vaciarse.
Fabricado con adhesivo cutáneo hidrocoloide y plásticos poliméricos y copoliméricos.
Indicaciones y uso previsto: Este producto recoge y contiene el drenaje de una herida, fístula o zona con tubo de drenaje.
ADVERTENCIAS
Si se reutiliza un producto de un solo uso, puede crear riesgos para el usuario, como una mala adhesión. El reprocesamiento, la limpieza, la desinfección y la esterilización pueden perjudicar al producto. Esto puede provocar olor (hedor) o fugas. Ajústelo correctamente como se indica. Si la abertura de la lámina es incorrecta o hay fugas, puede dañarse la piel (p. ej., irritación, piel lesionada, sarpullido o eritema). Esto puede disminuir el tiempo de utilización.
Productos estériles: No utilizar si el embalaje está dañado o ha sido abierto. Para ayudar a reducir la posible infección u otras complicaciones, no lo reutilice.
Notas: Para garantizar una adherencia adecuada, aplíquelo sobre piel limpia, seca e intacta. No utilice aceites ni lociones. Estos productos pueden interferir en la adhesión de la lámina. Póngase en contacto con un profesional sanitario para obtener ayuda con el colector para drenaje de heridas o en caso de irritación cutánea. En caso de lesión grave (incidente) relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con el representante para la CE o su distribuidor local.

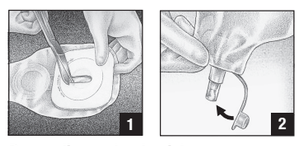
Consultar el etiquetado del producto

Productos no estériles	Productos estériles	
CE	CE 0050	Marca CE como es requerido
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		Consultar las instrucciones de uso si el envase estéril está dañado Un único sistema de barrera estéril

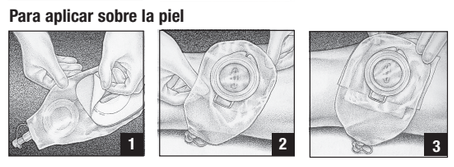
No contiene látex de caucho natural.

Número de unidades
MD Producto sanitario (según corresponda).

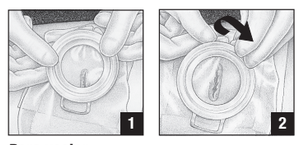
INSTRUCCIONES DE USO
Para preparar la piel y el colector
Para garantizar una adherencia adecuada, aplíquelo sobre piel limpia, seca e intacta.
1. Tras determinar el tamaño de colector apropiado, corte una abertura que coincida con el borde de la herida.



Para aplicar sobre la piel



Uso de la abertura de acceso
Importante: Para abrir la abertura de acceso, separe las pestañas de plástico de esta. Al cerrar la abertura de acceso, el borde debe estar libre de drenaje de la herida. La abertura de acceso debe estar completamente cerrada cuando no se esté utilizando.



Para vaciar

Para conectarlo a una bolsa de orina nocturna Hollister (no incluida), consulte las instrucciones de uso que se incluyen con ese producto.

Para retirar y eliminar (Siga todas las normativas locales de eliminación)

Con una mano, levante con cuidado el borde adhesivo desde la parte superior. Con la otra mano, separe suavemente la piel del borde adhesivo.

en Wound Drainage Collectors

Contents:
Wound drainage collector with access window.
Product Description:
Wound drainage collectors with or without a skin barrier designed to contain exudate from draining wounds, fistulas or draining tube sites. Collectors with a skin barrier are suitable for general wear. Collectors without a skin barrier have tape. Collectors are designed to be emptied.
Made of hydrocolloid skin adhesive and polymer/copolymer plastics.
Indications and Intended Use: This product is intended to collect and contain drainage from a wound, fistula, or draining tube site.
WARNINGS
Reuse of a single use product may create potential risk to the user such as poor adhesion. Reprocessing, cleaning, disinfection, and sterilisation (sterilization) may compromise the product. This may result in odour (odor) or leakage. Ensure proper fit as instructed. If the barrier opening is incorrect or leakage occurs, skin damage may occur (e.g., irritation, broken skin, rash, or redness). This may decrease wear time.
Sterile products: Do not use if package is damaged or opened. To help reduce the potential for infection and/or other complications, do not reuse.
Notes: To help ensure proper adhesion, apply to clean, dry intact skin. Do not use oils or lotions. These products may interfere with adhesion of the skin barrier. Contact a healthcare practitioner for help with the wound drainage collector or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact EC Rep or local distributor.

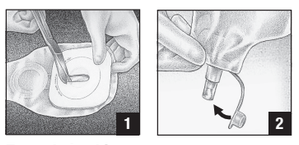
Refer to product labelling

Non-sterile products	Sterile products	
CE	CE 0050	CE mark as required
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		Consult instructions for use if sterile package is damaged Single sterile barrier system

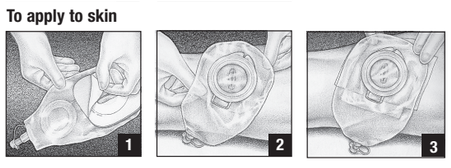
Number of units
MD Medical Device (as applicable).

Not made with natural rubber latex.

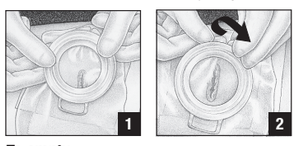
INSTRUCTIONS FOR USE
To prepare skin and collector
To help ensure proper adhesion, apply to clean, dry intact skin.
1. After determining the appropriate size collector, cut an opening that matches the edge of the wound.



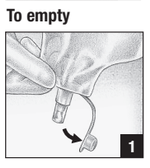
To apply to skin



Using the Access Window
Important: To open the access window, separate the plastic tabs on the window. When closing the access window, the edge should be free of all wound drainage. The access window should be completely closed when not in use.



To empty



To connect to a Hollister night drainage bag (not included) please refer to the instructions for use packed with that product.

To remove and dispose (Please follow all local disposal regulations)

Starting at the top, with one hand, gently lift the edge of the adhesive. With the other hand, gently push the skin away from the adhesive.

fi Tyhjennettävät haavapussit

Sisältö:
Tyhjennettävä haavapussi, jossa on tarkistusikkuna.
Tuotekuvaus:
Tyhjennettävät haavapussit ihonsuojalevyllä tai ilman on tarkoitettu ottamaan talteen tulehdusnestettä vuotavista haavoista, fisteleistä tai tyhjennysletkuista. Haavapussit ihonsuojalevyllä soveltuvat yleiseen käyttöön. Haavapusseissa, joissa ei ole ihonsuojalevyä, on teippi. Haavapussit ovat tyhjennettäviä.
Valmistettu ihoon kiinnittyvästä hydrokolloidimateriaalista ja polymeeri/kopolymeerimuovista.
Käyttöaiheet ja käyttötarkoitus: Tuote on tarkoitettu haavasta, fistelistä tai tyhjennysletkusta peräisin olevan nesteen keräämiseen ja talteen ottamiseen.
VAROITUKSET
Kertakäyttöisen tuotteen uudelleenkäyttö voi aiheuttaa tuotteen huonon tarttuvuuden iholle. Uudelleenkäsittely, puhdistus, desinfiointi ja sterilointi voivat heikentää tuotteen laatua. Tämä voi aiheuttaa hajua tai vuotoa. Varmista asianmukainen istuvuus ohjeiden mukaisesti. Jos ihonsuojalevyn aukko on väärän kokoinen tai vuotoa tapahtuu, ihovauriot ovat mahdollisia (esim. ärsytys, rikkoutunut iho, ihottuma tai punoitus). Tämä voi vähentää käyttöaikaa.
Steriilit tuotteet: Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut tai auennut. Älä käytä uudelleen, jotta infektioiden ja/tai muiden komplikaatioiden mahdollisuus pysyy mahdollisimman pienenä.
Huomaa: Asianmukaisen tarttuvuuden varmistamiseksi aseta puhtaalle, kuivalle ja ehjälle iholle. Älä käytä öljyjä tai voiteita. Nämä tuotteet saattavat häiritä ihonsuojalevyn tarttumista. Pyydä terveydenhuollon ammattilaiselta apua tyhjennettävän haavapussin käytössä tai jos iho ärtyy. Mikäli tuotteen käyttöön liittyen ilmenee vakava loukkaantuminen (tai muu vakava tapahtuma), ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai valmistajaan sekä paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen. Lisätietoja saat osoitteesta www.hollister.com/authority tai ottamalla yhteyttä EC-edustajaan tai paikalliseen jakelijaan.

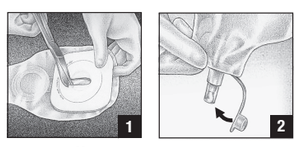
Katso tuotteen pakkausmerkinnät

Epästeriilit tuotteet	Steriilit tuotteet	
CE	CE 0050	CE-merkki vaatimusten mukaan
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		Katso käyttöohjeet, jos steriili pakkaus on vahingoittunut Yksinkertainen steriili estojärjestelmä

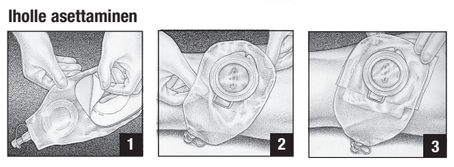
Kappalemäärä
MD Lääkinnällinen laite (tarpeen mukaan).

Ei sisällä luonnonkumilateksia.

KÄYTTÖOHJEET
Ihon ja haavapussin valmistelu
Asianmukaisen tarttuvuuden varmistamiseksi aseta puhtaalle, kuivalle ja ehjälle iholle.
1. Määritä sopiva haavapussin koko ja leikkaa aukko, joka vastaa haavan kokoa.

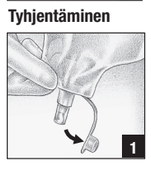


Iholle asettaminen



Tarkistusikkunan käyttö
Tärkeää: Avaa tarkistusikkuna irrottamalla muoviset kielekkeet toisistaan. Reunassa ei saa olla haavanestettä, kun tarkistusikkuna suljetaan. Tarkistusikkuna on suljettava kokonaan, kun sitä ei käytetä.

Tyhjentäminen



Liitä pussi Hollisterin yötyhjennyspussiin (ei sisälly hintaan) tuotteen pakkauksessa olevien käyttöohjeiden mukaisesti.

Poistaminen ja hävittäminen (Noudata kaikkia paikallisia määräyksiä)

Nosta varovasti liimapintaa reunasta yhdellä kädellä ylhäältä alkaen. Työnnä ihoa varovasti toisella kädellä pois päin.

da Sårdrænageposer

Indhold:
Sårdrænagepose med adgangsvindue.
Produktbeskrivelse:
Sårdrænageposer med eller uden klæbeplade designet til at indeholde ekssudat fra tømning af sår, fistler eller drænsteder. Drænageposer med en klæbeplade er egnet til generel brug. Drænageposer uden klæbeplade er forsynet med tape. Drænageposer er beregnet til at blive tømt.
Fremstillet af hydrokolloid og polymer-/copolymerplast.
Indikationer og tilsigtet brug: Dette produkt er beregnet til at opsamle og indeholde drænvæske fra et sår, en fistel eller et drænsted.
ADVARSLER
Genbrug af et engangsprodukt kan potentielt medføre risiko for brugeren såsom nedsat klæbeevne. Genklargøring, rengøring, desinfektion og sterilisering kan kompromittere produktet. Dette kan medføre lugtgener eller lækage. Sørg for korrekt tilpasning som anvist. Hvis hullet i klæberen er forkert eller der forekommer lækage, kan der opstå hudskader (f.eks. irritation, nedbrydning af huden, udslæt eller rødme). Dette kan reducere brugstiden.
Sterile produkter: Må ikke benyttes, hvis emballagen er beskadiget eller åbnet. For at reducere muligheden for infektion og/eller andre komplikationer må den ikke genbruges.
Bemærkninger: For at sikre klæbeevnen skal produktet sættes på ren, tør, intakt hud. Der må ikke benyttes olier eller lotion. Disse produkter kan påvirke klæbepladens klæbeevne. Kontakt en læge for at få hjælp til sårdrænageposen eller ved hudirritation. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet bedes du kontakte den lokale distributør eller producent samt de lokale myndigheder. Se www.hollister.com/authority, eller kontakt EC-repræsentanten eller den lokale distributør, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

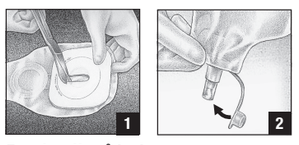
Se produktmærkning

Usterile produkter	Sterile produkter	
CE	CE 0050	CE-mærkning i henhold til krav
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		Se brugsanvisningen, hvis den sterile emballage er beskadiget Enkelt sterilt barrieresystem

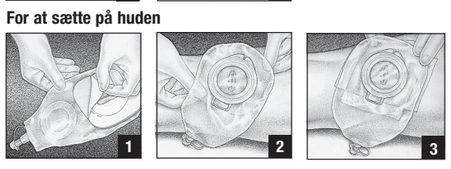
Antal enheder
MD Medicinsk udstyr (efter behov).

Ikke fremstillet af latex (naturgummi).

BRUGSANVISNING
For at klargøre hud og drænagepose
For at sikre klæbeevnen skal produktet påsættes ren, tør og intakt hud.
1. Afgør, hvilken størrelse drænagepose der er passende, og skær derefter en åbning, som passer til kanten på såret.

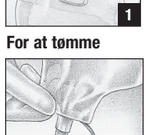


For at sætte på huden



Brug af adgangsvinduet
Vigtigt: Adskil plastfligene på vinduet for at åbne adgangsvinduet. Når adgangsvinduet lukkes, skal kanten være fri for sårvæske. Adgangsvinduet skal være helt lukket, når det ikke er i brug.

For at tømme



For at koble til en Hollister natpose (medfølger ikke) henvises til den brugsanvisning, der følger med produktet.

For at fjerne og bortskaffe (Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse)

Løft forsigtigt kanten på klæberen med den ene hånd, startende ovenfra. Skub forsigtigt huden væk fra klæberen med den anden hånd.

fr Poches de drainage des plaies

Sommaire :
Poche de drainage des plaies avec fenêtre d'accès.
Description du produit :
Poches de drainage des plaies munies ou non d'un protecteur cutané conçues pour contenir les exsudats provenant du drainage des plaies, des fistules ou des zones où les poches de drainage sont situées. Les poches munies d'un protecteur cutané sont adaptées à un usage habituel. Les poches non munies d'un protecteur cutané sont pourvues d'un ruban adhésif. Les poches sont conçues pour être vidées.
Fabriqué à partir d'adhésif cutané hydrocolloïde et de matières plastiques polymères/copolymères.
Indications et utilisation prévue : Ce produit est destiné à recueillir et contenir les substances drainées provenant d'une plaie, d'une fistule ou de la zone où la poche est située.
AVERTISSEMENTS
La réutilisation d'un produit à usage unique peut entraîner un risque potentiel pour l'utilisateur, notamment une mauvaise adhérence. Le retraitement, le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent endommager le produit. Cela peut entraîner des odeurs ou une fuite. Assurez-vous que le produit est bien ajusté comme indiqué. Si la découpe du protecteur est incorrecte ou en cas de fuite, des lésions cutanées peuvent survenir (p. ex., irritation, éraflure, éruption cutanée ou rougeur). Cela peut réduire le temps de port.
Produits stériles : Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert. Afin de réduire le risque d'infection et/ou d'autres complications, ne réutilisez pas le produit.
Remarques : Pour garantir une bonne adhérence, appliquez sur une peau intacte propre et sèche. N'utilisez pas d'huiles ou de lotions. Ces produits peuvent interférer avec l'adhérence du protecteur cutané. Contactez un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur la poche de drainage des plaies ou les irritations cutanées. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.hollister.com/authority ou contactez votre représentant CE ou distributeur local.

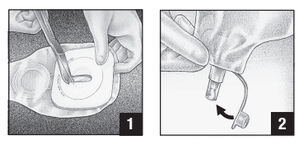
Reportez-vous à l'étiquetage du produit

Produits non stériles	Produits stériles	
CE	CE 0050	Marquage CE comme exigé
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		Consulter le mode d'emploi si l'emballage stérile est endommagé Système de barrière stérile simple

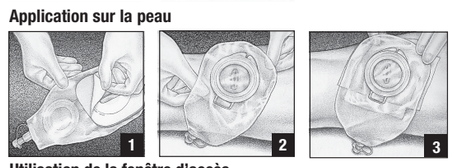
Nombre d'unités
MD Dispositif médical (le cas échéant).

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.

MODE D'EMPLOI
Préparation de la peau et de la poche
Pour garantir une bonne adhérence, appliquez sur une peau intacte propre et sèche.
1. Après avoir déterminé la taille de poche adaptée, découpez une ouverture qui suit le contour de la plaie.

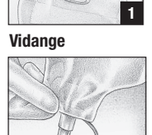


Application sur la peau



Utilisation de la fenêtre d'accès
Important : Pour ouvrir la fenêtre d'accès, détachez les languettes en plastique de la fenêtre. Au moment de la fermeture de la fenêtre d'accès, le bord de cette dernière doit être exempt de toute substance drainée. La fenêtre d'accès doit être totalement fermée lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Vidange



Pour raccorder le produit à une poche de nuit (non incluse), veuillez vous reporter au mode d'emploi fourni avec ce produit.

Retrait et mise au rebut (Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut)

D'une main, soulevez délicatement le bord de l'adhésif, en commençant par la partie supérieure. De l'autre main, écartez délicatement la peau de l'adhésif.

de Wunddrainagekollektoren

Inhalt:
Wunddrainagekollektor mit Behandlungsfenster.
Produktbeschreibung:
Wunddrainagekollektoren mit oder ohne Hautschutz zum Sammeln von Absonderungen aus Drainagewunden, Fisteln oder Tubusstellen. Kollektoren mit Hautschutz für eine normale Tragezeit. Kollektoren ohne Hautschutz verfügen über einen Haftrand. Kollektoren müssen entleert werden.
Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck: Dieses Produkt dient zum Auffangen und Sammeln von Absonderungen aus Wunden, Fisteln oder Tubusstellen.
WARNHINWEISE
Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts kann zu Risiken (wie etwa schlechter Haftung) für den Anwender führen. Wiederaufbereitung, Reinigung, Desinfektion und Sterilisation können das Produkt beeinträchtigen. Dies kann zu unangenehmen Gerüchen oder Undichtigkeiten führen. Stellen Sie anhand der Anweisungen sicher, dass Ihre Versorgung richtig sitzt. Bei fehlerhafter Anbringung der Versorgung können Unterwanderungen und Hautschäden (z. B. Irritationen, rissige Haut, Ausschläge oder Rötungen) auftreten. Dies kann wiederum die Nutzungsdauer Ihrer Versorgung verkürzen.
Sterile Produkte: Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist oder geöffnet wurde. Zur Verringerung des Infektionsrisikos und/oder anderer Komplikationen nicht wiederverwenden.
Anmerkungen: Um eine optimale Haftung zu gewährleisten, wenden Sie das Produkt auf sauberer, trockener und unbeschädigter Haut an. Verzichten Sie auf Öle oder Lotionen. Diese Produkte können die Haftung Ihrer Versorgung beeinträchtigen. Sollten Sie Hilfe mit dem Wunddrainagekollektor benötigen oder sollten Hautreizungen auftreten, kontaktieren Sie Ihre zuständige medizinische Pflegekraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.hollister.com/authority, oder Sie setzen sich mit dem in der EU ansässigen Bevollmächtigten oder Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

Lesen Sie die Produktbeschriftung

Nicht sterile Produkte	Sterile Produkte	
CE	CE 0050	Erforderliche CE-Kennzeichnung
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		Konsultieren Sie die Gebrauchsanleitung bei Schäden an der sterilen Verpackung Nur eine Verpackungsebene, ab der das Produkt steril verpackt ist

Stück
MD Medizinprodukt (sofern anwendbar).

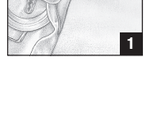
Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt.

GEBRAUCHSANLEITUNG
Vorbereiten von Haut und Kollektor
Um eine optimale Haftung zu gewährleisten, wenden Sie das Produkt auf sauberer, trockener und unbeschädigter Haut an.
1. Nach der Bestimmung der geeigneten Kollektorgröße schneiden Sie eine Öffnung aus, die dem Wundrand entspricht.

Anbringen auf der Haut

Verwenden des Behandlungsfensters
Wichtig: Zum Öffnen des Behandlungsfensters die Kunststofflaschen am Behandlungsfenster auseinanderziehen. Beim Schließen des Behandlungsfensters muss der Rand frei von jeglichen Wundabsonderungen sein. Das Behandlungsfenster muss vollständig geschlossen sein, wenn es nicht verwendet wird.

Entleeren



Zum Anschließen an einen Hollister Nachtbeutel (nicht im Lieferumfang enthalten) bitte die Gebrauchsanleitung in der Packungsbeilage des Nachtbeutels befolgen.

Entfernen und Entsorgen (Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften)

Den Rand der Haftfläche von oben aus mit einer Hand vorsichtig anheben. Mit der anderen Hand die Haut vorsichtig von dem Haftmaterial wegdrücken.

fr-CA Sacs collecteurs pour drainage de plaie

Contenu :
Sac collecteur pour drainage de plaie avec fenêtre d'accès.
Description du produit :
Sacs collecteurs pour drainage de plaie, avec ou sans champ protecteur, conçus pour contenir l'exsudat lors du drainage de plaies, de fistules ou de sites de tubes de drainage. Les sacs collecteurs avec champ protecteur sont adaptés à une utilisation normale. Les sacs collecteurs sans champ protecteur sont dotés d'adhésif. Les sacs collecteurs sont conçus pour être vidés.
Fabriqué avec de l'adhésif cutané hydrocolloïde, des matières plastiques polymères et copolymères.
Indications et usage prévu : Ce produit est destiné à recueillir et à contenir l'écoulement d'une plaie, d'une fistule ou d'un site de tube de drainage.
MISES EN GARDE
Réutiliser un produit à usage unique peut créer un risque potentiel pour l'utilisateur, comme une mauvaise adhérence. Le retraitement, le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent endommager le produit. Cela peut provoquer des odeurs ou des fuites. Veillez à ce que l'ajustement soit correct, conformément aux instructions. Si l'ouverture du champ n'est pas adaptée ou si une fuite survient, des dommages cutanés peuvent survenir (par exemple, irritation, peau éraflée, éruption ou rougeur). Cela peut diminuer la durée de port.
Produits stériles : Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou a été ouvert. Ne pas réutiliser afin de réduire le risque d'infection ou d'autres complications.
Remarques : Pour aider à assurer une bonne adhérence, appliquer sur peau propre, sèche et intacte. Ne pas utiliser d'huiles ou de lotions. Ces produits peuvent interférer avec l'adhérence du champ protecteur. Communiquez avec un professionnel de la santé pour obtenir de l'aide concernant le sac collecteur pour drainage de plaie ou une irritation cutanée. En cas de blessure grave (incident) liée à l'utilisation du produit, veuillez communiquer avec le fabricant, votre distributeur local ou votre autorité locale compétente. Pour en savoir plus, consultez la page www.hollister.com/authority ou communiquez avec le représentant de la CE ou le distributeur local.

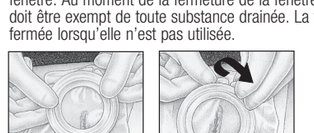
Se reporter à l'étiquette du produit

Produits non stériles	Produits stériles	
CE	CE 0050	Marquage CE tel que requis
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		Si l'emballage stérile est abîmé, consulter le mode d'emploi Système de barrière stérile unique

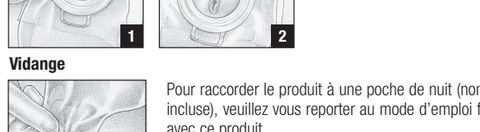
Nombre d'unités
MD Dispositif médical (s'il y a lieu).

Fabriqué sans latex à base caoutchouc naturel.

MODE D'EMPLOI
Pour préparer la peau et le sac collecteur
Pour aider à assurer une bonne adhérence, appliquer sur peau propre, sèche et intacte.
1. Après avoir déterminé la taille de sac collecteur appropriée, découper une ouverture correspondant au contour de la plaie.



Pour appliquer sur la peau

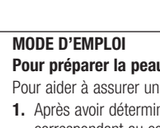


Utilisation de la fenêtre d'accès
Important : Pour ouvrir la fenêtre d'accès, séparer les onglets de plastique situés sur la fenêtre. On doit s'assurer que le bord de la fenêtre d'accès est exempt de tout écoulement de la plaie. La fenêtre d'accès doit être complètement fermée lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Pour vider le sac

Pour raccorder à un sac de drainage de nuit Hollister (non inclus), veuillez consulter le mode d'emploi fourni dans l'emballage de ce produit.

Pour l'enlever et le jeter (Veuillez suivre les réglementations locales en matière de gestion des déchets)



En commençant par le haut, soulever doucement d'une main le bord de l'adhésif. À l'aide de l'autre main, pousser doucement sur la peau pour la décoller de l'adhésif.

For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.

it Sacche per drenaggio delle ferite

Contenuto:
Sacca per drenaggio delle ferite con oblò di ispezione.
Descrizione del prodotto:
Sacche per drenaggio delle ferite con o senza barriera cutanea progettate per contenere l'essudato delle ferite drenanti, delle fistole o delle aree con tubi di drenaggio. Le sacche con barriera cutanea sono adatte per un utilizzo generico. Le sacche senza barriera cutanea sono dotate di cerotto. Le sacche sono progettate per essere svuotate.
Realizzate con adesivo cutaneo idrocolloidale e materiali plastici di copolimero/polimero.
Indicazioni e utilizzo previsto: questo prodotto è destinato a raccogliere e contenere i drenaggi da una ferita, da una fistola o da un'area con tubo di drenaggio.
AVVERTENZE
Il riutilizzo di un prodotto monouso può essere fonte di potenziali rischi per l'utilizzatore, come una minore aderenza. Rilavorazione, pulizia, disinfezione e sterilizzazione possono compromettere il prodotto. Ciò potrebbe tradursi in cattivi odori o perdite. Assicurarsi della corretta adattabilità secondo istruzioni. Qualora l'apertura della barriera cutanea non sia posizionata correttamente o si verifichino delle perdite, potrebbero prodursi dei danni alla cute (ad es. irritazioni, lesioni, eruzioni o arrossamenti). Ciò potrebbe tradursi in un tempo d'uso minore.
Prodotti sterili: non utilizzare se la confezione è danneggiata o aperta. Per aiutare a ridurre la possibilità di infezioni e/o altre complicanze, non riutilizzare.
Note: al fine di garantire un'adesione adeguata, applicare sulla cute pulita, asciutta e integra. Non utilizzare oli o lozioni. Tali prodotti potrebbero interferire con l'adesione della barriera cutanea. Contattare un operatore sanitario in grado di fornire aiuto con la sacca per il drenaggio delle ferite o in caso di irritazione cutanea. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.hollister.com/authority o contattare il rappresentante CE o il distributore locale.

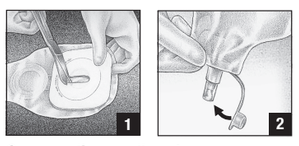
Fare riferimento all'etichetta del prodotto

Prodotti non sterili	Prodotti sterili	
CE	CE 0050	CE mark come richiesto
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		Consultare le istruzioni per l'uso se la confezione sterile è danneggiata Sistema con barriera sterile monouso

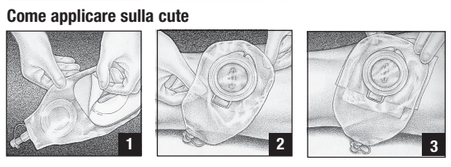
Numero di unità
MD Dispositivo medico (dove applicabile).

Realizzato senza lattice di gomma naturale.

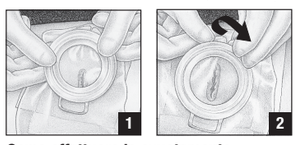
ISTRUZIONI PER L'USO
Come preparare la cute e la sacca
Al fine di garantire un'adesione adeguata, applicare sulla cute pulita, asciutta e integra.
1. Dopo aver determinato la dimensione appropriata della sacca, ritagliare un'apertura che corrisponda al margine della ferita.



Come applicare sulla cute



Utilizzo dell'oblò di ispezione
Importante: per aprire l'oblò di ispezione, separare le linguette di plastica dell'oblò. Quando si chiude l'oblò di ispezione, il bordo deve essere privo di qualsiasi drenaggio della ferita. Quando non viene utilizzato, l'oblò di ispezione deve essere completamente chiuso.



Come effettuare lo svuotamento

Per il collegamento a un sacchetto di drenaggio da notte Hollister (non incluso), fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con il prodotto.

Come effettuare la rimozione e lo smaltimento (Attenersi a tutte le normative locali in tema di smaltimento)

Iniziando dalla parte superiore, con una mano sollevare delicatamente il bordo dell'adesivo. Con l'altra mano, allontanare delicatamente la pelle dall'adesivo.

pt Sacos de drenagem para feridas

Conteúdo:
Saco de drenagem para feridas com janela de acesso.
Descrição do produto:
Sacos de drenagem para feridas com ou sem placa, concebidos para reter o exsudado de feridas, fístulas ou saída para tubos de drenagem. Sacos com placa desenhados para uso geral. Os sacos sem placa contêm adesivo. Os sacos foram concebidos para serem esvaziados.
Fabricado com adesivo cutâneo hidrocoloide e plásticos copolímeros/polímeros.
Indicações e utilização prevista: Este produto destina-se a recolher e reter o conteúdo de uma ferida, fístula ou saída para tubos de drenagem.
ATENÇÃO
A reutilização de um produto de uso único poderá criar um potencial risco para o utilizador, tal como uma fraca aderência. A reutilização após limpeza, desinfeção e esterilização pode comprometer o produto. Poderá provocar odor ou fuga. Garanta um recorte correto, conforme indicado. Se estiver incorretamente recortado, ou ocorrer qualquer fuga, poderá provocar lesões cutâneas (por ex., irritação, pele macerada, erupção ou vermelhidão). Esta situação poderá diminuir a sua durabilidade.
Produtos estéreis: Não utilize se a embalagem estiver danificada ou aberta. Para ajudar a reduzir o potencial de infeção e/ou outras complicações, não reutilizar.
Notas: Para garantir uma aderência adequada, aplique em pele limpa, seca e intacta. Não utilize óleos ou loções. Estes produtos podem interferir na aderência da placa. Contacte um profissional de saúde para obter ajuda com o saco de drenagem para feridas ou com a irritação cutânea. Em caso de lesão grave (incidente) relacionada com a utilização do produto, contacte o seu distribuidor local, ou fabricante, e a autoridade local competente. Para obter mais informações, consulte www.hollister.com/authority ou contacte o Representante na CE, ou o distribuidor local.

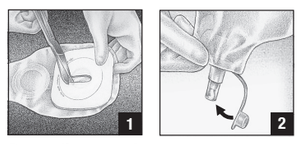
Consulte o rótulo do produto

Produtos não estéreis	Produtos estéreis	
CE	CE 0050	Marca CE como exigido
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		Consulte as instruções de utilização se a embalagem estéril estiver danificada Sistema de barreira estéril simples

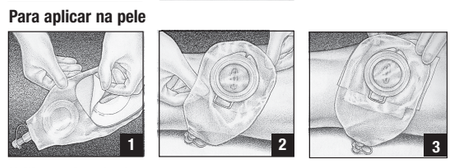
Número de unidades
MD Dispositivo médico (conforme aplicável).

Não contém látex natural.

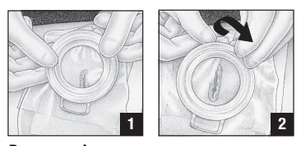
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Para preparar a pele e o saco
Para garantir uma aderência adequada, aplique em pele limpa, seca e intacta.
1. Depois de determinar o tamanho adequado do saco, faça um recorte correspondente aos bordos da ferida.



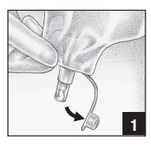
Para aplicar na pele



Utilizar a janela de acesso
Importante: Para abrir a janela de acesso, separe as patilhas de plástico da janela. Ao fechar a janela de acesso, os bordos devem estar isentos de conteúdo drenado. A janela de acesso deve estar completamente fechada quando não estiver a ser utilizada.



Para esvaziar



Para conectar a um saco de drenagem noturna Hollister (não incluído), consulte as instruções de utilização fornecidas com esse produto.

Para retirar e descartar (Por favor, siga todos os regulamentos locais de eliminação de resíduos)

Comece pela parte superior e, com uma mão, levante cuidadosamente a extremidade do adesivo. Com a outra mão, separe cuidadosamente a pele do adesivo.

ja 創傷部ドレナージパウチ

内容:
アクセスウィンドウを備えた創傷部ドレナージパウチ。
製品概要:
皮膚保護剤付、または皮膚保護剤無しの創傷部ドレナージパウチで、排液のある創傷部、瘻孔またはドレーンからの滲出液をためておくことができるように設計されています。皮膚保護剤のあるパウチは、一般的な装着に適しています。皮膚保護剤の無いパウチにはテープが付いています。パウチには排出口があります。
親水性コロイド皮膚粘着剤、プラスチック（ポリマー／コポリマー）で構成されています。
適応および使用目的: 本品は、創傷部、瘻孔、ドレーンからの滲出液をためておくための製品です。
警告
使い捨てタイプの製品の再利用は粘着力の低下などのリスクがあります。 再処理、洗浄、消毒、滅菌によって本品の品質が損なわれる可能性があります。これにより、臭いや漏れを引き起こすことがあります。 説明書の記載に従い確実に装着してください。面板の開孔径が異なっている場合、また漏れが発生している場合、皮膚へのダメージの原因となる場合があります（皮膚炎、皮膚の傷、発赤など）。これにより、装着期間が短くなる可能性があります。
滅菌製品： 包装に損傷がある場合や包装が開封されている場合は使用しないでください。感染症やその他の合併症のリスクを減らすため、再利用しないでください。
注: しっかりと密着させるために、傷のない皮膚をきれいに清拭し、よく乾かしてから装着してください。オイルやローションは使用しないでください。これらの製品の使用は皮膚保護剤の粘着力の低下の原因となる場合があります。 創傷部ドレナージパウチまたは皮膚トラブルでお困りの場合は、医療従事者に連絡を取り、相談してください。 本品の使用に関連する重大な傷害（事故）が発生した場合は、最寄りの販売店もしくは製造元、または地域の監督当局にご連絡ください。詳細については、www.hollister.com/authorityを参照するか、ECの担当者または最寄りの販売店にお問い合わせください。

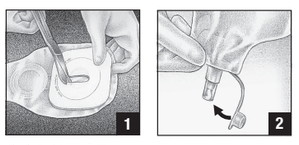
製品ラベルをご参照ください

非滅菌製品	滅菌製品	
CE	CE 0050	CEマーク適合
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		滅菌済み包装に損傷がある場合は、取扱説明書を参照してください 単回滅菌保護システム

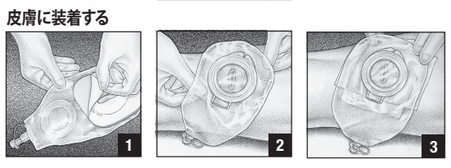
数量
MD 医療機器（該当する場合）。

本製品は天然ゴム（ラテックス）を使用しておりません。

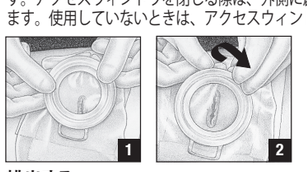
使用説明書
皮膚をきれいにし、ドレナージパウチを準備する
しっかりと密着させるために、傷のない皮膚をきれいに清拭し、よく乾かしてから装着してください。
1. 適切なサイズの袋を選んだら、創傷部の外縁に合わせて開口部を切り取ります。



皮膚に装着する



アクセスウィンドウの使用
重要: アクセスウィンドウを開くには、ウィンドウのプラスチック製タブを切り離します。アクセスウィンドウを閉じる際は、外側に創傷部からの排液が付着しないようにします。使用していないときは、アクセスウィンドウを完全に閉じておく必要があります。



排出する

ホリスターの夜間用ドレナージバッグ（別売）に接続するには、夜間用ドレナージバッグに同梱の取扱説明書を参照してください。

取り外し破棄する（ゴミの分別については各自治体の方針に従ってください）

片手で粘着剤の端を上部からゆっくり持ち上げます。もう一方の手で皮膚をやさしく押し、粘着剤を剥がします。

sv Sårdränagepåsar

Innehåll:
Sårdränagepåse med inspektionsfönster.
Produktbeskrivning:
Sårdränagepåsar med eller utan hudskyddsplatta utformade för att hålla exsudat från dränage av sår, fistlar eller området runt tömningsslangar. Påsar med hudskyddsplatta är lämpade för allmänt bruk. Påsar utan hudskyddsplatta har tejp. Påsarna är utformade att tömmas.
Tillverkad med hydrokolloid hudvidhäftning och polymer-/kopolymerplaster.
Indikationer och avsedd användning: Den här produkten är avsedd att samla upp och hålla dränage från ett sår, en fistel eller området runt tömningsslangar.
VARNING
Återanvändning av en produkt som är avsedd för engångsbruk kan skapa potentiella risker för användaren som t.ex. dålig vidhäftning. Återbearbetning, rengöring, desinfektering och sterilisering kan äventyra produkten. Det kan leda till dålig lukt eller läckage. Se till att passformen är korrekt så som anvisas. Om det är fel på skyddsplattans öppning eller läckage förekommer, kan hudskada uppstå (t.ex. irritation, skadad hud, klåda eller rodnad). Det kan förkorta produktens användningstid.
Sterila produkter: Använd inte om förpackningen är skadad eller öppnad. För att minska risken för infektioner och andra komplikationer får du inte återanvända produkterna.
Viktigt! För att hjälpa till att säkerställa en god vidhäftning, applicera produkten på ren, torr och oskadad hud. Använd inte oljor eller lotioner. Sådana produkter kan påverka hudskyddsplattans vidhäftning negativt. Kontakta läkare för hjälp med sårdränagepåsen eller hudirritation. Kontakta din lokala distributör eller tillverkaren, samt lokal behörig myndighet, om en allvarlig personskada (incident) skulle inträffa i samband med användningen av produkten. För mer information, se www.hollister.com/authority eller kontakta EC-representanten eller den lokala distributören.

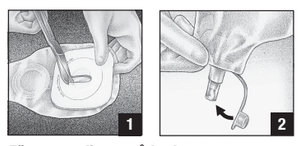
Se produktetiketten

Icke-sterila produkter	Sterila produkter	
CE	CE 0050	CE-märkning enligt krav
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		Om den sterila förpackningen är skadad läs instruktionerna för konsultation Enkelt sterilt barriärsystem

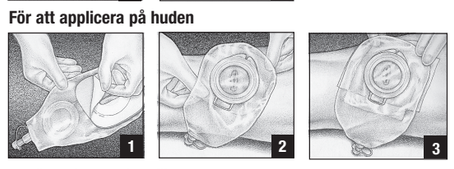
Antal enheter
MD Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).

Ej tillverkad av naturgummi.

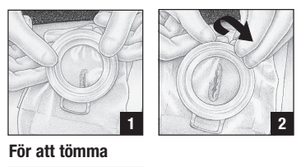
BRUKSANVISNING
För att förbereda hud och påse
För att hjälpa till att säkerställa en god vidhäftning, applicera produkten på ren, torr och oskadad hud.
1. När du fastställt lämplig storlek för påsen klipper du en öppning som passar runt sårets kant.



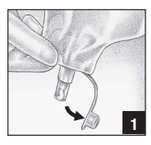
För att applicera på huden



Använda inspektionsfönstret
Viktigt: För att öppna inspektionsfönstret särar du på luckans plastflikar. Kanten ska vara helt fri från dränage när inspektionsfönstret stängs. Inspektionsfönstret ska vara helt stängt när det inte används.

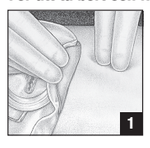


För att tömma



Om du vill koppla till en Hollister-urinuppsamlingspåse (ingår ej) läser du i bruksanvisningen som medföljer den produkten.

För att ta bort och kassera (Vänligen följ alla lokala avfallsregler)



Lyft försiktigt kanten av häftan, uppifrån, med ena handen. Med andra handen trycker du försiktigt undan huden från häftan.

nl Wonddrainage collectors

Inhoud:
Wonddrainage collector met werkluik.
Productbeschrijving:
Een wonddrainage collector met of zonder huidplak is ontworpen om wondvocht van drainagewonden, fistels of drainage uit afvoerslangen op te vangen. Collectors met een huidplak zijn geschikt voor standaard gebruik. Collectors zonder huidplak hebben een plakrand. De collectors zijn ontworpen om te worden geleegd.
Vervaardigd van hydrocolloïde hechting en polymeren/copolymeren.
Indicaties en beoogd gebruik: Dit product is bedoeld om drainage van een wond, fistel of drainage uit afvoerslangen op te vangen en te bewaren.
WAARSCHUWINGEN
Hergebruik van een product bestemd voor eenmalig gebruik kan een potentieel risico vormen voor de gebruiker, zoals een slechte hechting. Opnieuw verwerken, reinigen, desinfecteren en steriliseren kunnen een negatieve invloed hebben op het product. Dit kan leiden tot geuren of lekkage. Zorg dat het product goed past volgens de instructies. Als de opening van de huidplak niet correct is of als er lekkage optreedt, kan er huidbeschadiging optreden (bijv. irritatie, beschadigde huid, uitslag of roodheid). Dit kan de draagtijd verkorten.
Steriele producten: Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd of geopend. Niet opnieuw gebruiken; hergebruik kan leiden tot infectie en/of andere complicaties.
Opmerkingen: Breng het product aan op een schone, droge en niet-beschadigde huid om de juiste hechting te garanderen. Gebruik geen oliën of lotions. Deze producten kunnen de hechtkracht van de huidplak aantasten. Neem contact op met een zorgverlener voor hulp met de wonddrainage collector of bij huidirritatie. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.hollister.com/authority gaan of contact opnemen met de vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap (EC) of met de lokale distributeur.

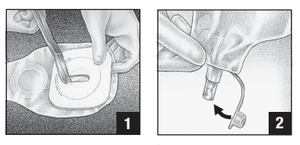
Raadpleeg de productetiketten

Niet-steriele producten	Steriele producten	
CE	CE 0050	CE-keurmerk zoals vereist
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		Raadpleeg de gebruiksaanwijzing als de steriele verpakking is beschadigd Enkelvoudig steriel barrièresysteem

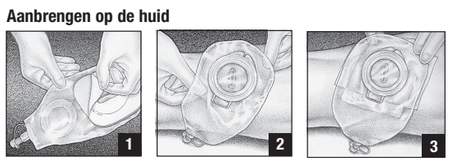
Aantal in verpakking
MD Medisch hulpmiddel (waar van toepassing).

Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex.

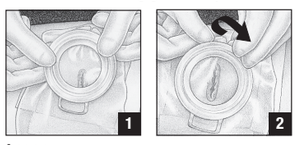
GEBRUIKSAANWIJZING
De huid en de collector voorbereiden
Breng het product aan op een schone, droge en niet-beschadigde huid om de juiste hechting te garanderen.
1. Nadat u de juiste grootte van de collector heeft bepaald, knipt u een opening die overeenkomt met de rand van de wond.



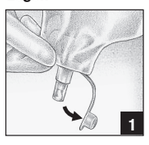
Aanbrengen op de huid



Het werkluik gebruiken
Belangrijk: Om het werkluik te openen, trekt u de plastic lipjes van het luik uit elkaar. Bij het sluiten van het werkluik moet de rand vrij zijn van wonddrainage. Het werkluik moet volledig gesloten zijn wanneer het niet wordt gebruikt.

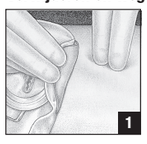


Legen



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de nachtopvangzak van Hollister (niet meegeleverd) voor aansluitinstructies.

Verwijderen en wegwerpen (Volg alle lokale regelgeving op omtrent het wegwerpen)



Begin aan de bovenkant en til met een hand de rand van de hechtlaag voorzichtig op. Duw de huid met de andere hand voorzichtig weg van de hechtlaag.

tr Yara Drenaj Torbaları

İçindekiler:
Açılabilir kapaklı drenaj torbası
Ürün Açıklaması:
Cilt bariyerli veya cilt bariyersiz yara drenaj torbaları; boşaltılan yaralardan, fistüllerden veya boşaltma tüpü bölgelerinden çıkan sıvıyı toplamak için tasarlanmıştır. Genel kullanıma uygun cilt bariyerli torbalar. Cilt bariyersiz torbalarda bant bulunur. Torbalar, boşaltılmak üzere tasarlanmıştır.
Hidrokolloid cilt yapışkanından ve polimer/kopolimer plastiklerden yapılır.
Endikasyonlar ve Kullanım Amacı: Bu ürün; bir yaradan, fistülden veya boşaltma tüpü bölgesinden çıkan sıvıyı toplamak için tasarlanmıştır.
UYARILAR
Tek kullanımlık ürünlerin tekrar kullanılması kullanıcı açısından, örneğin yetersiz yapışma gibi olası riskler doğurabilir. Yeniden işlenmesi, temizlenmesi, dezenfekte edilmesi ve sterilize edilmesi üründe bozulmaya neden olabilir. Bu durum kokuya veya sızıntıya neden olabilir. Talimatlardaki gibi doğru şekilde oturduğundan emin olun. Bariyer ağzı hatalıysa veya sızıntı meydana gelirse, cilt hasarı oluşabilir (ör. tahriş, çatlama, döküntü veya kızarıklık). Bu durum kullanım süresini kısaltabilir.
Steril ürünler: Ambalaj hasarlıysa veya açılmışsa kullanmayın. Enfeksiyon ve/veya diğer komplikasyon risklerini azaltmak için yeniden kullanmayın.
Notlar: Yeteri kadar yapıştığından emin olmak için temiz ve kuru intakt cilt üzerine uygulayın. Yağ veya losyon kullanmayın. Bu tür ürünler cilt bariyerinin yapışmasında soruna yol açabilir. Yara drenaj torbası veya cilt tahrişi konusunda yardım için bir sağlık uzmanıyla iletişime geçin. Ürünü kullanmanızla ilişkili ciddi bir yaralanma (kaza) meydana gelmesi durumunda lütfen yerel distribütörünüz veya üreticiniz ve uygun yerel yetkiliniz ile iletişime geçin. Daha fazla bilgi için www.hollister.com/authority adresine bakın veya EC Temsilcisi ya da yerel distribütör ile iletişime geçin.

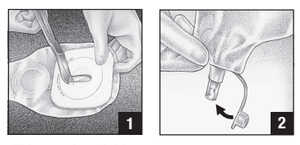
Ürün etiketine bakın

Steril olmayan ürünler	Steril ürünler	
CE	CE 0050	Gerektiği gibi CE işaretli
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		Steril ambalaj hasarlıysa kullanım talimatlarına başvurun Tekli steril bariyer sistemi

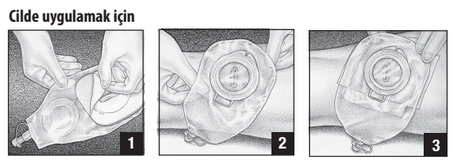
Birim sayısı
MD Tıbbi Cihaz (uygun olduğu üzere).

Doğal kauçuk lateksten yapılmamıştır.

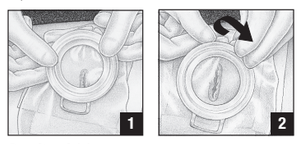
KULLANIM TALİMATLARI
Cildi ve torbayı hazırlamak için
Yeteri kadar yapıştığından emin olmak için temiz ve kuru intakt cilt üzerine uygulayın.
1. Uygun torba boyutunu belirledikten sonra yaraya uygun boyutta bir açıklık kesin.



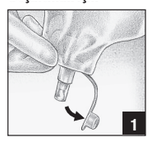
Cilde uygulamak için



Açılabilir Kapak Kullanımı
Önemli: Açılabilir kapağı açmak için penceredeki plastik tırnakları ayırın. Açılabilir kapak kapatılırken kenarda yaradan boşaltılan sıvı kalmamış olmalıdır. Açılabilir kapak kullanılmadığında tamamen kapatılmalıdır.



Boşaltmak için



Bir Hollister gece boşaltma torbası (dahil değildir) bağlamak için lütfen ürünle birlikte verilen kullanım talimatlarına bakın.

Çıkarmak ve atmak için (Lütfen atma işlemi ile ilgili tüm yerel düzenlemeleri takip edin)

Bir elinizle üst taraftan başlayarak yapışkanın kenarını nazikçe kaldırın. Diğer elinizle cildi yapışkandan nazikçe ayırın.

no Sårdrenasjeposer

Innhold:
Sårdrenasjepose med inspeksjonsluke.
Produktbeskrivelse:
Sårdrenasjeposer med eller uten hudplate designet for å samle opp utsondring fra drenasje av sår, fistler eller drenasjeslangeområder. Oppsamlingsposer med hudplate er egnet til generell bruk. Oppsamlingsposer uten hudplate har tape. Oppsamlingsposer er beregnet på å tømmes.
Laget av hydrokolloid hudklebemiddel og polymer-/kopolymerplast.
Indikasjoner og tiltenkt bruk: Dette produktet er beregnet på å samle opp og oppbevare utsondring fra et sår, fistel eller drenasjeslangeområde.
ADVARSLER
Gjenbruk av et enkeltprodukt kan forårsake potensiell risiko for brukeren, for eksempel dårlig klebing. Reprosessering, rengjøring, desinfisering og sterilisering kan kompromittere produktet. Dette kan resultere i lukt eller lekkasje. Påse riktig bruk i henhold til bruksanvisningen. Hvis hullstørrelsen er feil eller lekkasje forekommer, kan skade oppstå (f.eks. irritasjon, skadet hud, utslett eller rødhet). Dette kan forkorte brukstiden.
Sterile produkter: Må ikke brukes hvis pakken er skadet eller åpnet. For å redusere risikoen for infeksjon og/eller andre komplikasjoner må de ikke gjenbrukes.
Merknader: For å sikre god klebing bør huden være ren og tørr. Ikke bruk oljer eller lotion. Disse produktene kan påvirke klebeevnen til hudplaten. Kontakt helsepersonell hvis du trenger hjelp med sårdrenasjeposen eller hudirritasjon. Ved alvorlig skade (hendelse) knyttet til din bruk av produktet kontakter du din lokale distributør eller produsent og din lokale kompetente myndigheter. For mer informasjon, se www.hollister.com/authority eller kontakt med EC-representant eller lokal distributør.

Se produktmerking

Ikke-sterile produkter	Sterile produkter	
CE	CE 0050	CE-merking påkrevd
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		Se bruksanvisningen hvis den sterile pakken er skadet Enkelt sterilt barrieresystem

Antall enheter
MD Medisinsk enhet (dersom aktuelt).

Ikke laget med naturlig gummilateks.

BRUKSANVISNING
For å klargjøre hud og oppsamlingspose
For å sikre god klebing bør huden være ren og tørr.
1. Når du har bestemt hva som er riktig størrelse på oppsamlingsposen, klipper du til en åpning som passer til kanten av såret.

For å påføre huden

Bruke tilgangsvinduet
Viktig: Du kan åpne inspeksjonsluken ved å skille plastørene på vinduet. Når du lukker inspeksjonsluken, skal kanten være fri for sårdrenasje. Inspeksjonsluken må være helt lukket når den ikke er i bruk.

Tømme

Se bruksanvisningen som følger med produktet, for hvordan du kobler til en Hollister nattpose (ikke inkludert).

Fjerne og kaste (Følg alle lokale forskrifter for avhending)

Begynn øverst og bruk én hånd til å løfte kanten på klebeplaten forsiktig. Bruk den andre hånden til å skyve huden forsiktig unna klebeplaten.

zh-TW 傷口引流物收集器

內容:
傷口引流物收集器附護理開口。
產品說明:
專為容納引流傷口、廔管或引流管部位的滲出液而設計之有附或未附保護皮的傷口引流物收集器。附保護皮的收集器適合一般穿戴。未附保護皮的收集器有膠布。收集器專為排空而設計。
採用水狀膠質皮膚黏合劑及聚合物/共聚合塑膠製成。
用途適應症: 本產品的預期用途是收集和容納傷口、廔管或引流管部位的引流物。
警告
重複使用單次使用產品可能對使用者造成潛在風險，例如黏著不佳。再處理、清潔、消毒和無菌處理可能使產品受損，並導致異味或滲漏。應依指示確保適當接合。若保護開口不正確或發生滲漏，皮膚可能受傷 (例如：刺激、皮膚破裂、皮疹或發紅)。由此可能縮短穿戴的時間。
滅菌產品: 若包裝損壞或已開封，切勿使用。為協助降低感染和/或其他併發症的可能性，請勿重複使用。
附註: 為了確保適當黏合，請於乾淨、乾燥、未受損傷的皮膚上使用。切勿使用油脂或乳液。這類產品可能影響保護皮黏合。如需有關傷口引流物收集器或皮膚刺激相關協助，請聯絡醫療保健執業人員。萬一因使用本產品而發生嚴重的傷害 (事故)，請聯絡您當地的經銷商或製造商，並聯絡您當地的主管機關。如需更多資訊，請瀏覽 www.hollister.com/authority 或聯絡 EC Rep 或當地經銷商。

請參閱產品標籤

未滅菌產品	滅菌產品	
CE	CE 0050	CE 標記依要求提供
	STERILE R / STERILE EO	www.hollister.com/symbolglossary
		若滅菌包裝損壞，請參照使用說明 單次滅菌屏障系統

單元數
MD 醫療器材 (如適用)。

非由天然橡膠乳膠製造。

使用說明
若要準備皮膚和收集器
為了確保適當黏合，請於乾淨、乾燥、未受損傷的皮膚上使用。
1. 在確定合適大小的收集器後，請剪出與傷口邊緣相符的開口。

若要於皮膚上使用

使用護理開口
重要事項: 若要打開護理開口，請將開口上的塑膠片分開。關閉護理開口時，邊緣應無任何傷口引流物。未使用時，應完全關閉護理開口。

若要排空

若要連接至 Hollister 夜用引流袋 (未隨附提供)，請參閱該產品隨附的使用說明。

若要取下並廢棄 (請遵守所有當地廢置法規)

從頂端開始，以單手輕輕掀起黏膠邊緣。用另一隻手輕輕將皮膚推離黏膠。

For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.